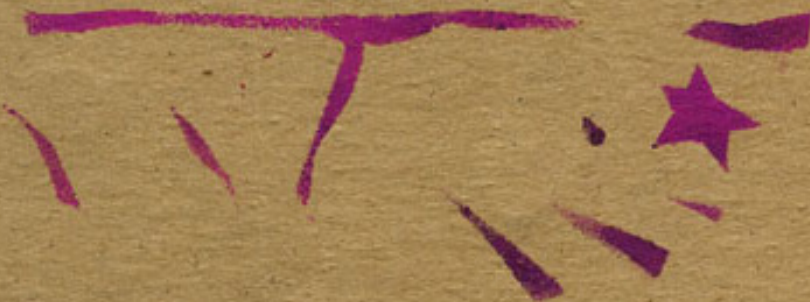
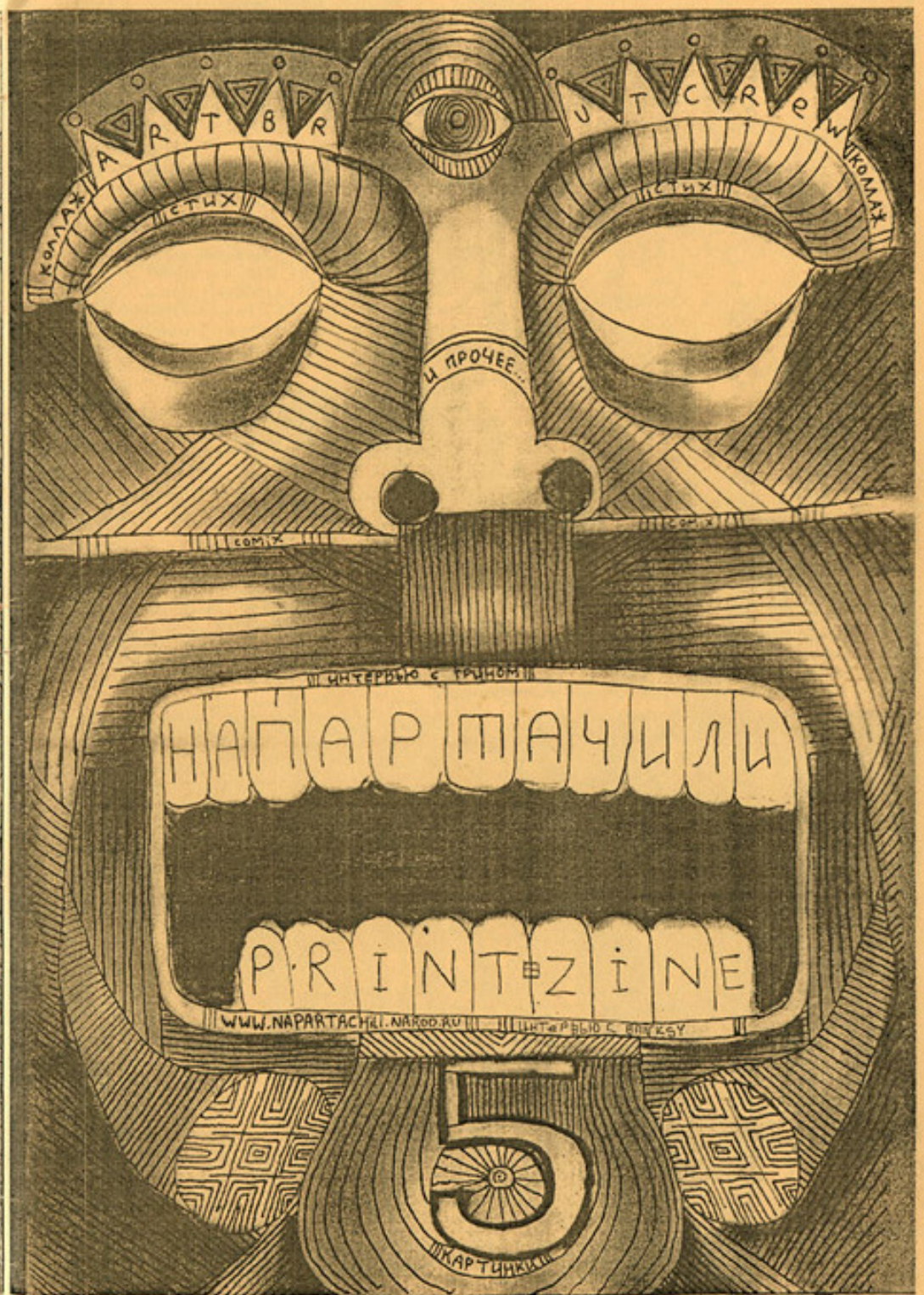


№:5



НА ПАРТАЧНИЈА





АРТ В Р

У Т С Р Е W

КОМАХ
И С Т У Х

КОМАХ
И С Т У Х

И ПРОЧЕЕ

ИНТЕРВЬЮ С ГРАЧОМ

НАПАРТАЧИЛИ

P·R·I·N·T·Z·I·N·E

WWW.NAPARTACHILI.NAROD.RU

КАРТИНКИ

Без стереотипов жить нельзя.

Довольно странное мнение, верно? Уж вроде кто-то, а мы (смотрим с недоумением друг на друга) то точно абсолютно безстереотипные люди. Вообще все те, кто боготворит DIY, уж точно забросят камнями того, кто скажет, что в этой самобытной культуре уже давным-давно сидят стереотипы. Например?

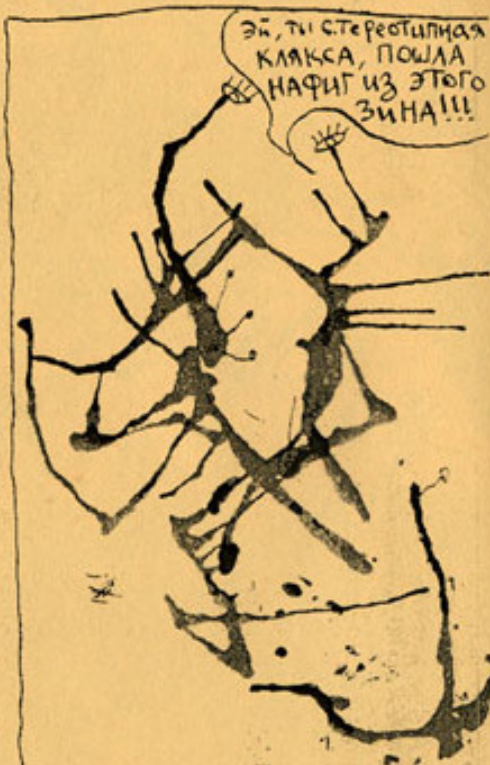
Зина: стереотип «нормального» зина. Чаще всего это панк/хк зин «типа ножей и вилок». Минимум своего внутреннего сознания, больше штампов и марок. У кого брать интервью? Какие вопросы задавать? Ведь каждый из нас это давным-давно заметил и даже возможно говорил кому-то об очевидном. Колонки — веганизм, акция (чаще всего Фуд нот бомб), история о какой-нибудь чуши (например, о том, что человек жалеет колпачки от ручек, которые валяются на улице или что на свете живут червяки, которые борются с холодом и на самом деле это не червяки, а ну в общем и так далее). Ведь было? Почему такой узкий круг мышления? Почему в зинах практически все стереотипно? Замечательное явление, которое мне пришлось наблюдать, как самобытная «ксеротика» стала тоже стереотипом. Я о том, что появилось очень много «персональных» самиздат изданий, которые отличаются от К, только низким уровнем потока мыслей автора. Вот пример, когда у Грина на страницах плавают рыбки, так у другого человека это коты... Хм, возможно я и неправ, если кто-то так подумал, но уж кто будет отрицать узость выходного продукта (зина) в собственной идее? Или никто ничего максимум рок'н'ролл не сделает? Можно даже порассуждать на тему стереотипа автора зина. Т.е. каким должен быть этот автор. В издании почти все на одно лицо, в жизни чаще всего совсем другие.

А вот группы: опять стандартные тексты (есть смысл упоминать темы?), очень типичный для Беларуси панк/хк (другой музыки практически нету) и очень много советов «как надо» (вплоть до «как держать микрофон» (в смысле по круто-хардкоровски или как дурак)).

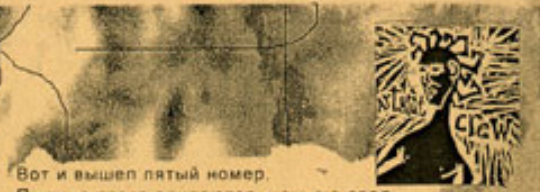
Люди: люди, как я считаю, и формируют весь дийвайв. Движатель дийвайва — люди, что тут неясного. Эх и можно же залить — атрибутика (значки, майки, шапки, все обязательно с правильными группами (в смысле, почитаемыми в среде)), одежда (конверсы? Вансы? Клепаный ремешок? Или напульсник? А кепочка? А Фред перри, а лонсдейл, а еще всякое такое?), аудио-видео носители (с ксероксными обложками люди уже ничего не покупают, могут купить на дистро у человека диск за 300 рос рублей и при этом качать музыку из Интернета и писать ее на болванки. При этом обязательно нужно сказать, что музыка на сиди — это охренительно, а мп3 — ну никак не вяжется. Кассеты уже раритет, а вот иметь небольшую коллекцию винилов обязательно надо), пирсинг (как, еще нету? Обязательно пробей любую часть и поставь тунели в уши). Дорогие гитары, много друзей в ЖОК и крутых друзей на туарасе.com, проявление активности только тогда, когда рядом стоят одни однодумцы и тогда можно кричать лоуэнги и закрашивать свастикой на стенах, полный пофигизм к тому, что делают люди не в родном городе или даже стране (ну и что, что там где-то вышел зин или дистро появилось, все равно

это надо на почту идти), определенная мужика, фильмы, а книги? Как это ты не читал «философию панка»? вечно дурные форумы на главных сайтах, а мош на концертах, а попасть на концерт чилдрен оф фолл, хоть ты их и не слушаешь, а быть давным-давно в дийвае (а ты сколько лет в дийвае? Вот так-то), а вообще... Вот в целом, «сделайсам» как философия, как нечто, что меняет людей и помогает им быть вместе, ну очень здорово и чертовски, утопично свободно, а вот на деле, как мы его реализуем, это совсем другое. Стереотип?

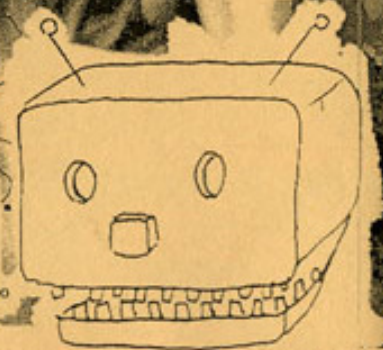
scalandr (sim-p@rambler.ru)



Макс (mpodpolye@yandex.ru)



Вот и вышел пятый номер. Пишу, а глаза слипаются, ночь не спал, ворочался, читал, вставал поесть хлеба с мёдом. Пока ворочался придумал вступление, а может оно все-таки приснилось, никак его не вспомнить. (Странное дело в словаре Worda слово Гуантанамо есть, а слова сексист нет) Да, так о чем это я? Пишу вступление. Ну, детишки, в этом номере будет интервью с Банкси, действительно клевым граффитчиком. Я и хотел его в нете, но забыл где...? Да и не важно... Да, спасибо за помощь в переломе трудных



частей текста Энди. Еще в номере интервью с Гринном, интересным и приятным человеком, автором киноа ксеротика и zoomdoom (<http://kerotika.net>). Также неудавшееся интервью с Леной (делает всякие штуки из всякого мусора). Стихи, картинки, комиксы, бред. Ну, сами увидите. Да нет, к чёрту, лучше фотку постновогоднюю вместо вступления.
п.с. Спасибо: Макс, Кузмичу, Наде, Тиме и всем-всем.



при-

вот и что-то натянул.. и несколько картинок про кошку, из упоминавшегося.. и фотка утренняя привокзальная..

такое

всяких!!

Интервью с Грицом

ответь на несколько тупых вопросов

1. Когда ты начал делать свой первый зин? Как он назывался?

брррр.. bullshidozer вот ведь название.. просто первые журналы которые я видел это были какие-то дегенеративные метал издания и "большие" и зины.. и это меня вот так вот что зин это интервью с анкетными вопросами и рецензиями.. всё, и эту концепцию я тянул за собой несколько номеров смешавшись из, условно говоря, металла в, условно говоря, панк и постепенно

стало появляться что-то другое.. в последних 4, 5 номерах были уже проблески, а потом весной летом 98 появилось слово ксеротика просто взяло и появилось.. и тут-то вдруг и.. бррррум.. просто вот захотелось как дневник.. до этого я видел всего несколько зинов.. так что влияния не было.. может какие-то моменты стили вырезал наклеил..

3. Твой любимый момент во время зиноделания?

все моменты когда хлопок и что-то получается картинка нарисовалась, кто-ни что-ни интересное для прислал.. или склеил это и листаю, а потом отскерил и листаю, а потом в конверт и перелистываю думая как тот кто получит будет листать.. если например кому за границу отправляю то высматриваю прикидываю что тут возможно понять..

4. Сколько примерно времени уходит на номер?

а и не зна раньше как-то быстро всё делалось.. а сейчас неспешно вот картинку нарисовал вчера.. ага.. завтра гля ещё чего-ни нарисую, может кто-ни все таки про кошек напишет.. или про сны.. и так пока не надоест а в какой-то момент.. это в общем-то не так уж зависит от количества материала прсто такой вот зуд что надо склеивать и за несколько часов склеиваю..

5. Чем твой новый журнал zoomdoom отличается от Ксеротики?

названием.. и тем что сейчас я практически ничего не пишу сам, а все выпрашиваю.. редактор такой.. ну просто возникло название мне очень, а название ксеротика как-то слишком уж на слуху было.. надоело.. одной из последних кипев стали фразочки от разных людей что дескать вот это не в стиле ксеротики.. блин.. что ещё за не в стиле? что за бренд.. в ксеротике должно быть определённое что-то.. а вот и ни фига.. ну и вообще хотелось название поменять.. да и до этого хотелось.. то что стало 12 ксеротикой.. там уже была обложка с названием ПИЗДЕЦ отличное название для зина.. но не сложилось.. пока я со ску болтал св оторва-да мой название и я из уважения не стал.. потом был совсем чудесный вариант ПРОГУЛКИ С ПИДАРАСАМИ но из некой политкорректности все же не решился да и как-то не тянуло оно на название, так на подзаголовок..

6. Когда начинаешь делать зин, хоть примерно представляешь, что получится?

не зна.. не думал даже, то есть наверно представляется что-то но получается то что получается..

7. Вырезал, наклеил или комп.вёрстка? красивость!!

8. Выходишь ты на самоокупаемость?

с тиражом до 20 копий мне это в общем-то и не нужно.. если сидывать в вакуумный оск дистри то буду выходить, просто зумдумов вроде так ни одного и не продал.. всё раздарено..

9. Твой любимый русский/иностраный фан зин?

да вот так и не.. мы на днях купили в сканде детскую книжку что-то там про кошку и солнечные дни.. так там такие картинки.. что вот и любовь.. (одна прилагается) ещё зины.. this broken heart милейшие персонажи приятно просто, что есть.. (тоже картинку прилагаю из их последнего проекта..) то что ску делает всегда в радость..

10. Некоторые считают, что чем больше в принт-зине картинок и меньше текста, тем лучше. Что на твой взгляд является более ценным для зина: текст или картинки?

смотря какой текст и смотря какие картинки.. опять таки вышеупомянутая кошка по имени chloe..



11. Должен ли, по твоему мнению, фан-зин быть платным? И, если да, то насколько, чтобы только окупить расходы на печать, или чтобы немного заработать автору? да хорошо бы и заработать.. и хорошо бы бесплатно.. я пока продавал ксеротику лично просто говорил, что вот себестоимость такая-то, но если не жалко.. тенана тенана.. а было что и просто давал Макет и сами себе.. ксерили по сколько находили..

12. Твое отношение к крупным зинам (как, например, «Maximum Rock n' Roll»), которые продают свои номера и не выкладывают их в pdf-формате в сети, хотя имеют такую возможность?

(максимум рокролл хорошо тем, что из каждого номера можно кого-ни найти познакомиться, причем концепция такова, что находишь в рецензиях кого обругали последними словами, и пишешь им, я так делал дважды и оба раза это оказывалась моя группа.. это были hanna hirsch и human power..) а вообще да и пусть их.. кто-то продаёт их дешево как heartattack кто-то бесплатно как slug & lettuce.. так что.. да не зна мне сав таки приятнее, когда вот оно радом всё.. отскеренное от руки где-то что-то приписано, хотя опять же heartattack со свадебной фотографией авторов на обложке меня самым этим фактом очень.. блин, растрогал что ли..



13. Нужны ли на твой взгляд для зина политические статьи? эх.. личное это политика.. не зна.. да нужны.. утопия ведь был политический журнал.. и очень вдохновляющий.. и zimshino.. тоже политика.. (становящаяся ставшая таким вот брендом, что впрочем случается со всеми чудесными идеями.. от христианства и так да)



14. Испытанный в последнее время тобой культурный шок (в хорошем смысле этого слова): книга, фильм, музыка и пр.? на память приходит conspirators of pleasure шванмайера вот уж на

самом деле шок был.. ходил по дому пытался кому-ни позвонить что бы просто чей-ни голос услышать.. другие впечатления.. вот последний альбом джан ку слушаю с.. вот незна с каким именно чувством.. близости это-ли.. книга это фанки флот "жареные зеленые помидоры" очень близкая оказалась.. а до этого что-то ведь тоже было.. что-то такое что читал смотрел слушал радовался..

15. Многие зины грешат неким однообразием и похожестью друг на друга. Твой рецепт оригинальности?

16. Хотел бы ты иметь свою полиграфическую студию и расширить возможности печати? скорее свой ксерокс.. запасы к нему.. и что бы всё это бесплатно..

17. Три основных плюса Кенигсберга и три основных плюса Минска? именно плюсы.. первый плюс минска что я больше не в кбниге.. ну ещё проспекты широкие.. и.. двух плюсов хватит? а кбниг.. ну.. близок морю..

18. Твое любимое место на земле? это не "там" это "с кем".. это где-нидз явие с денидом машей и кариной.. в бресте с пахотиным и кучей людей.. на море зимой одному как-то лучше..

19. Твой любимый мультфильм? футурама.. ежик в тумане.. падал прошлогодний снег.. постоянное цитирование диалогов из этих мультков.. гагарин..

20. Какие газеты/журналы ты покупаешь в киосках? мля.. последний раз мы с пахотиным купили в бресте на вокзале газету "окна" думали, что вот дескать трош, а нам еще до поезда.. и это такой трэш что его и читать-то не получается.. зато там я нашёл рекламу где скачать мелодию из футурамы на телефон.. правда когда всё ж-таки скачал, выяснилось что звучит она как-то.. короче повелся на тухлый принтик.. а когда-то очень покупал польские всякие там-браво полкорм.. так шуток ради забавы для.. это был как раз взлет spice girls на самом деле так здорово было эти журналы покупать.. ну вот примерно пару раз в год максимум рокролл в олд скл кидс дистри покупаю..

21. Самое смешное слово в мире? каждое слово которое произносится с воробьют такой интонацией..

22. Спасибо за интервью. (финя)) что-то конечно можно было и поразвёрнутее, и случав каких-ни расквзат.. но и не то что бы лень а просто чувство что это будет не для того чтобы действительно расквзат о чём-то а для того чтобы ответить на такие коротки были.. так что нет уж.. мурр!! всегда что-ни прислать или получить!! пишется..

23. Спасибо за интервью.

24. Спасибо за интервью.

25. Спасибо за интервью.



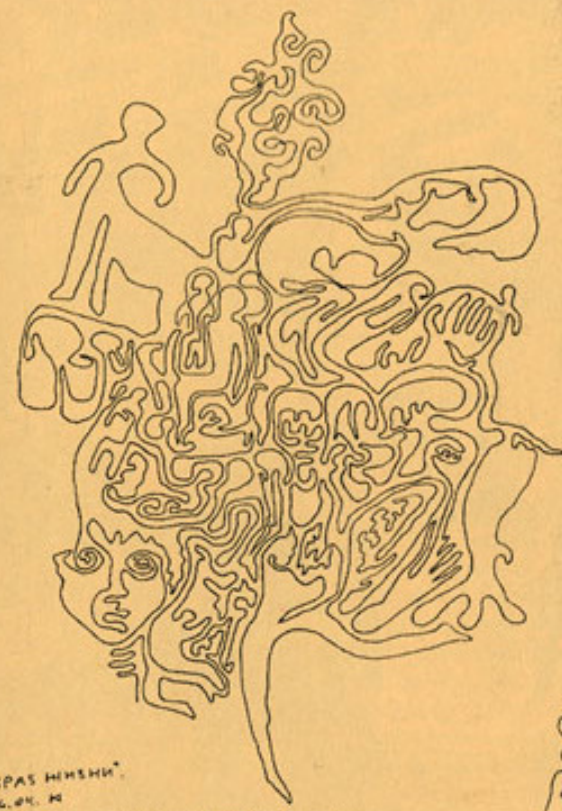


"ОБРАС НЕНСИ"
18.04.04

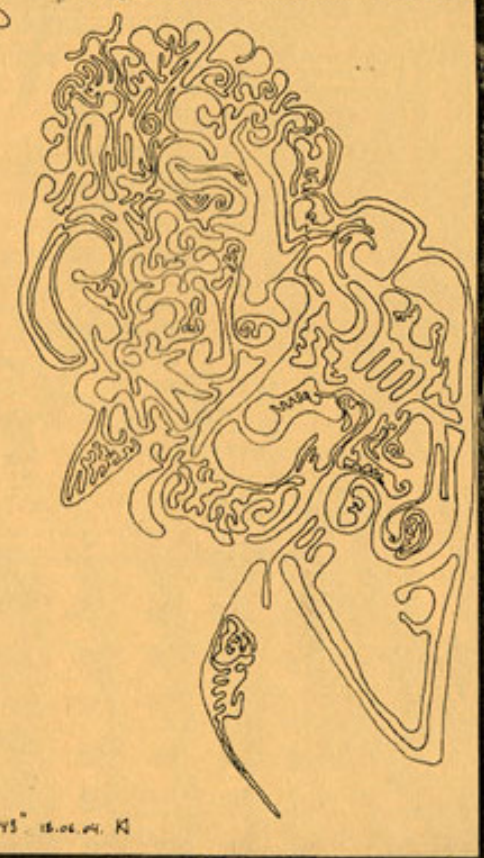
"Ну и пидкость вы тут развели, если мне позволительно это сказать, сэр. Почему, господе прости, тут эта грязь допала в вашу тарелку, приятель? Он бьет директора по лицу, сбивая его со стула."

Уильям Берроуз
КОТ ВНУТРИ
Отрывок из книги.

рисунки - Кузми4 (OldAge1@yandex.ru)



Одно из самых красивых существ на свете - песчаная пидста. Она с трудом одолевает мышь. Она может обкаяться от страха при виде суслика. Пидста в основном жидает, прокрадываясь в куртник крошечной серо-тенью. БРРЬБЫСЫ Слишком поздно. Она уже слопала лицо и смывала. Самья смельча наступают на следы своих птенцов. Пидворная и сиротная, она подбрасывает птенцов с черныком в зубах, а птенцы думают, что это маля притиха их покормит и выважат желтые рты. Она вгрызается в тело, жадно высасывает кровь, раздвигая шоты, глаза выскочат от радости, кровь из маленькой черной мордочки и белых острых зубках - словно жидкая школьничка выливается в канфету. На ридкость обрзати тельно. Защищенный приростом и пидинирован, он выдает выростанная клубничный стус на дубавку директора. "Ой, кристите, и ужасна кидиниров. Я боржиде не буду Пидста, а то-миду вас, сэр". Пидста выбегает и возвращается со шваброй. Разбрызгивая грязную воду, пидста шваброй в директора. "Сейчас вы будете кистый и обрзати, шеф". Он залижает оидопленного директора грязной водой.



"Уильям Берроуз" 18.04.04. К
(сложный)



САУНЫ ПРАВЯТ МИРОМ

Сауна-клуб "УНИАНА" | 100 м.м.с. | *VIP Шикарь забор*

В одном тихом уголке Москвы была у одной группы база. На отшибе, не мешая вечерами трудовому народу уплетать котлеты, смотреть телевизор, гулять с детьми и домашними питомцами, группа репетировала и готовилась к концертам. Конечно, такая идиллия не могла длиться вечно, и однажды музыкантов попросили собрать инструменты, отодрать от стен ковролин и прочие атрибуты самопальных попыток звукоизоляции и покинуть гостеприимные стены бывшей лыжной базы, ибо мудрые дяди и тети запланировали переоборудовать ее в сауну. И не стоила бы эта история выеденного яйца, да вот только двумя неделями позже поехали музыканты в Коломну давать концерт в поддержку клуба, который тоже собирались разогнать, а помещение приспособить под сауну. И пока музыканты ехали в автобусе, по наитию сложилось стихотворение о переживаемой экспансии пресловутых саун...

ПАРЬСЯ ПО ЖИЗНИ, ПАРЬСЯ В НАШЕЙ САУНЕ

247

Бассейн 3х6 с противотоком и донным массажем. Уютные комнаты. Бар, европейский. Карaoke.

На хуй музыку! Дашь гигиену в массы!

Взяли свои гитары, Съехали на квартиры: Сауны правят миром, Сауны правят миром. Там, где играли песни, Где ты смотрел картины, Парят своих прелестниц Денежные мужчины. Где аппарат стоял, Теперь термобак для саун, И превратился в пар Бывший здесь андеграунд. Нам говорят: "Не парься, Станешь до срока старым", А если скажут - "Парься",

VIP САУНА

КРЕМЬЮСУТОЧНО АКВАМАССАЖ КАРАОКЕ ЕВРОПЕЙСКАЯ КУХНЯ

67-41, 23-36, 69-88

КОЛОМНСКАЯ

VIP САУНА
Релаксация

Аквамассаж
Бассейн
Карaoke

Восстановительного массажа

Расслабь мозг, полярь тушку!

925
М. Кузьминский

232
М. Водный стадион

То среди модных саун. Нам говорят: "Не смейте, Будем мочить в сортире". Но тошны нам до смерти Сауны в перспективе. Не становись забитым, Не становись бесправным, Снова возьми палитру, Снова возьми гитару, Чтобы не встретить старость Слугами у банкиров, Чтобы нам не казалось, Что сауны правят миром.

Клубная VIP-Сауна
УЮТНАЯ РАДОСТИ

200 м. от Можайки

полная конфиденциальность

Бассейн
2 комнаты отдыха
Полное ресторанное обслуживание
Европейская кухня
Шашлык на углях
НТВ+ Карaoke Кольяи
Зомбирование и разжижение мозга за Ваши же деньги

полным клиентам скидки по клубным картам

P.S.: клуб пока жив, группа репетирует по базам дружественных команд, за что им огромное человеческое СПАСИБО.

PUNKS GET CUT!

интервью с Jay Howell (зин Punks get cut)

Почему ты начал делать зины?

Мне всегда нравились зины. Мне всегда нравились эта фишка, сделать собственную мини-му, и чтобы никто мне не говорил, о чем я должен в ней писать. И еще я люблю получать удовольствие сразу. Ты делаешь свой зин, достаешь или пишешь где-нибудь халявные копии, и вот так вот все и получается.

(Тут я что-то не съехал, навер ему подлить копии своего зина, может имел ввиду сделать халявную копию — применение переводчика?)

Делал ли ты, помимо punks get cut, какие-нибудь зины?

Punks get cut — это зин, которым я занимаюсь больше всего, может номеров 15 сделал, но я делаю кучу других зин, они больше как юмористический и john pauls motorcycle diary, maggot energy, sarj and craig, и thank you. В этих случаях все было по одному номеру,

посвященному тем вещам, что я находил забавными.

У тебя очень прикольные рисунки, ты учишься в арт-колледже?

Ходил в институт месяцев шесть, так и не вернулся. Не люблю школу.

Что ты думаешь о скандале с карикатурами? Рисовал ли ты карикатуры когда-нибудь?

Я думаю, что скандал с Могометом это форменное безумие. Эти чуваки разрезают по улицам и стреляют во все стороны. Забавно уже. Если бы кто-то разрезал у меня по улице и стрелял в ногу ни попадя, меня бы тоже это забавило. Но в то же время я считаю, что США и израильские слишком долго грабили этот регион, и теперь пройдет вечность, прежде чем там появится стабильное правительство. Лет 100. Там сейчас настолько все запущено, что только какой-нибудь великий лидер или мудр выкащит их из головы. Там же куча денег, а люди голодают, пока шейхи разрезают на спортивных танках и живут во дворцах, где есть даже искусственные горнолыжные трассы и все такое. Иногда я рисую своих друзей, но я не лучший художник в мире. Так что не реально.

Тебе нравится что-нибудь из современного искусства? Если да, назови пару имен.

Из современных художников мне больше всего нравятся Дэвид Шпритли (<http://www.davidshpritle.com>) и Энди Уорхол.

У вас в Америке проходят выставки и фестивали, посвященные фон-зинам. Ты участвуешь в них? Если да, расскажи, как все это проходит, просто у нас всего этого нет.

Здесь проходит много зин-фестов, но я не принимаю в них участия.

Какие fan-zines тебе нравятся?

Больше всего мне нравятся зины, где есть над чем поржать. Loved answer me, the probe zine (<http://www.probezines.com>) и lesa converts roller derby

TOTAL DUDE PARTY



PUNKS GET CUT!



(<http://back.rolodotyindustry.com>), это что больше всего. Расскажи, какие фон-зины есть в твоём городе. Общались ли ты с другими zinemakers? Сейчас живу в Сан-Франциско, и лучшее место, где можно купить зины, находится в тут-эко, это NEEDLES AND PENS (<http://www.needlespens.com>). Я почти уверен, что у них есть свой сайт. Они продают лучшие зины в городе. Ты вывесил в pdf 2 номера журнала, а книги продаешь? В прошлом году я издал мини-книгу под названием post-iron. Она во многом о моих прежних зинах. Этим летом я выйду еще одну. Не кажется ли тебе, что не все смогут заплатить 12 долларов за книгу? Не осложняет ли это коммуникацию между тобой и твоими читателями? Любой может позволить себе мини-книгу за 12 долларов, это же так дешево, что с ума сойти. Зины у меня все бесплатные. Кто-то может, кто звонит.

В России (на самом деле, в Белоруссии, но какая разница) многие делают рукописные зины по причине отсутствия доступа к компьютеру. Чем обусловлена твоя рукописность? Может, иногда разумно было бы воспользоваться компьютером (машиной)? Компьютерные хиты. Мне нравится, когда делают вручную, это многое говорит о людях. У меня есть для меня и я пишу сам себе, потом я распечатываю сообщения и перепечатываю их в своих зинах. Ты позиционируешь свой зин как панк-зин, хотя в нем нет ни колонок, ни обзоров сцен, ни рецензий на музыку — характерных, стандартных вещей для панк-журналов. Что для тебя панк? Нравятся ли тебе какие-нибудь "классические" панк-зины?

Я не сказал бы, что это панк-зин. Хотя создание зина — это панк-овая штука сама по себе. Я лично всегда считал, что быть панком — это жить вне этих дурацких правил и при этом быть добрым и помогать другим жить в мире и заниматься всякими классными вещами, типа музыкой и искусством. Лучший панк-зин, какой я когда-либо встретил это something. Какие группы тебе нравятся? Мне нравится столько всякой музыки, у меня куча записей. Вот сейчас слушаю slayer, nel young, venom, sun0))) double leopards, drive like jehu, the smiths, new order, built to spill, egyptian lover, dj shadow, god Stewart и еще кучу всего всякого разного. Если ты в курсе, расскажи о панк-сцене своего города (штата)? Это же Сан-Франциско, так что здесь постоянно выступает немеряно команд. Я постоянно хожу на всевозможные выставки и концерты и катаюсь по городу на велике и живу в мире с другими, это совершенно по-панковски.

4 TOTAL SCUM FUCKS



Принимаешь ли ты в ней участие, то есть, делаешь ли в качестве хобби, что-нибудь кроме зина?

Последние пять лет я занимался организацией концертов во всяких андеграундных местах, расположенных на все возрасты. Сейчас я тока переехал в Сан-Франциско, так что посмотрим, что будет дальше. Мне жутко хочется, чтобы я мог лишь рисовать и писать, чтобы зарабатывать на жизнь. Черт, да спроси у меня об Америке, что хочешь - я все тебе расскажу.

В России есть мнение что в Америке о нашей стране знают немного. Матришка, балалайка, Горбачёв, водка. Что ты знаешь о России?

Я ничего не знаю о России. Мой друг провёл лето в Питере и говорит, что это самое замечательное место на свете. Он встречался со многими людьми, и это было так здорово.

Я не уверен в том, как люди относятся к России. По мне дело в основном в том, что мы не часто с ней сталкиваемся, и потому мало знаем.

Ты любишь русскую водку?)))

Я привычно выпью. Водка - классная вещь, но я подрав на пиво и красное вино.

Ты пишешь зис зин вока мойд ин Санта круд, голливуде... ты много путешествуешь?

Расскажи немного о своих поездках.

Я жил по всей Калифорнии. На самом деле здесь не спешно найти дом, в котором сдаётся комната, и работу в кафе, поэтому я так и делаю, переезжаю с одного места на другое и воеваю провому времени. Я, возможно, останусь в Сан-Франциско ещё некоторое время, но здесь жить страшно дорого, что плохо.

Расскажи как проходит твой обычный день?

Сегодня я проснулся в 11 утра и с тех пор отвечал на твоё письмо. Теперь, когда я закончил с этим, пойду, приготовлю кофе, потом может быть, порисую чуть-чуть, если будет желание, а затем с трёх до десяти работа в кафе, где можно вылить кофе и перекусить. Потом домой, и как там дальше получится, на концерт сожму или в бар. Не сплю уж очень. Моя работа мешает мне сосредоточиться на творчестве. Но я работаю не полную рабочую неделю (4 дня в неделю). Так что всё не так уж и плохо.

Спасибо за интервью. Может хочешь что-нибудь добавить?

Ещё у меня есть ресурсайбл WWW.MTSTMTN.COM



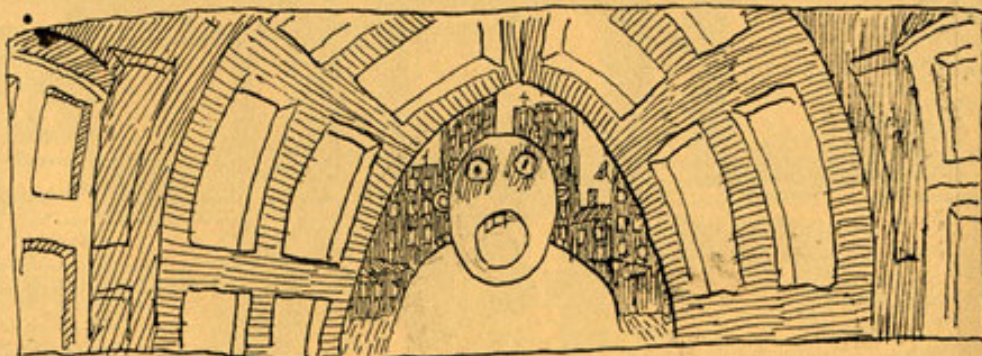
Спасибо за помощь! Эван (перевод на английской вопрос и перевод на русский ответ), Макс (помощь в составлении вопроса).



- MY NEW LIST
1. LEARN TO DRAW BETTER
 2. LEARN TO SPELL BETTER
 3. DO PICK UP EVERYBODY
 4. GET LESS PIZZA & BURRITOS
 5. GET NEW JEANS
 6. WE BUY SOME BEER THAT IS GOOD
 7. GET A NEW JOB
 8. DRINK LESS BEER
 9. CLEAN THE CAR
 10. MILK THE DOG TEES
 11. GET A BANK ACCOUNT
 - 12.

- MY NEW LIST
1. FIND A GREAT HEAP OF MONEY ON THE STREET.
 2. LOOK ALL OVER THE PLACE FOR A GREAT HEAP OF MONEY
 3. GET A REALLY BIG BIRD THAT CAN HOLD A LOT OF MONEY
 4. BUY ANOTHER THING
- A. TARGET
B. GET FREE CASH
C. SUBSCRIBE TO HUSTLER, RENTALLY, RENTHAWK ETC...
D. POWER WINDMILL
(FIND OUT IF THEY EXIST)
E. ASK A SUBMITTER TO MAKE YOU ONE IF IT DOESN'T EXIST





На почте девушка написала два одинаковых адреса в строке "куда" и в строке "от кого".

В Макдоналдсе маленькая девочка пыталась послушать, как бьётся сердце у пластмассового Рональда Мак Дональда. Решив, что он не живой, настойчиво спихивала его со скамейки.

В приёмном отделении медпункта на Курском вокзале дежурный врач довольно реалистично нарисовала розу.

Контроллер в автобусе обратился к пассажирам: «Мне не нужны ваши лица».

Девушка по телевизору разговаривает с индийским гуру: «Если я буду читать эту мантру, я смогу светиться?».

По телевизору каждый день твердят, что я всё правильно сделал.



Человек во время остановки вагона метро на станции Кропоткинская кричал в открытую дверь: «Аборт - это убийство».

В электричке у пьяного мужика к куртке был прикреплен брелок в виде сердечка с водой и блестками внутри.

В районе Китай-города мы видели человека, залезшего на фонарь.

На плакате «как бороться с зубной болью» было написано: «Если у вас выпал зуб, положите его в стакан молока и в течение часа обратитесь к стоматологу».

Манекен в витрине бутика примерз головой к окну.

Banksy

THE EXTERIOR PAINT SPECIALIST

Click here for a free quote

BANKSY



EXHIBITION

THE ART OF THE STREET

Banksy - белый человек в потрепанных модных джинсах, в футболке, с серебряным зубом, с серебряной цепью на шее и кольцом в ухе. Он делает самокрутку и заказывает пинту пива Гиннес. Видно, что у него что-то есть на уме. Он рассказывает мне о том, как увидел свои граффити заклеенными

афишами новой книги Майкла Мура о ниспровержении системы. «Таким образом, Майкл Мур стал частью системы, которая имеет меня и разрушает мои произведения. Это сверхъестественный мир, больной мир».

Банкси начал бомбить граффити, когда был 14-ти летним школьником. Ему всегда было насрать на школу – из-за проблем с учёбой он был исключён из неё. Также он сидел в тюрьме за мелкое преступление, но не рассказывает подробностей об этом. Он говорит, что граффити заставили его лучше думать о себе, дали ему голос. Бристоль имеет развитую граффити культуру. «Наверное, потому что я всегда был заляпан краской, и ни фиги у меня с баллончиком не получалось, я решил заниматься трафаретами».

Я рассказал ему о случае, когда я написал чье-то имя на дороге. Он кивнул: "Ага, в этом и есть суть граффити - позиционирование". Я сказал, что испытал чувство вины, но не потому, что преступил закон, а потому, что мне потребовалась банка краски Dulux, чтобы отомстить одному чуваку, и парню пришлось смириться с тем, что хула с его именем выведена поперек дороги. «Да, всё это и есть месть», - говорит он. «Оставить тэг - это что-то вроде воздаяния. Если у тебя нет собственной железнодорожной компании, тогда ты просто идешь и разрисовываешь вагон. Это все идет со школы, когда тебе приходилось пометать своим именем разные вещи - это означало, что они принадлежат тебе. Ты мог стать собственником половины города, нацарапав на ней свое имя».

Пока он это говорил, мне пришла мысль, что этот человек не тот, за кого себя выдаёт. Я могу быть уверенным, что Вы действительно Banksy?

«У Вас нет вообще никакой гарантии этого». Но он так страстно рассказывает о граффити, что сомнения пропадают. Какое ваше настоящее имя? «Отъебись! Ты что шутишь?» Вы считаете себя художником? «Не знаю. Я спорил об этом



на днях. Я больше использую вандализм для представления, шоу. Знаете, что хип-хоп сделал со словом «ниггер»? То же самое я хочу сделать со словом вандализм. Хочу вернуть его.» Он также любит использовать слово brandalism. Отношение Banksy к брэндам двойственное, как и Naomi Klein он выступает против корпоративного брэндинга, но в итоге сам является брэндом. Его работы продают на чёрном рынке. Ещё продают наборы его трафаретов, благодаря которым каждый сможет стать сам себе Banksy. А вы не волнуетесь, что вас обдерут как липку? "Нет", - говорит он. "Штука в том, что я три года торговал из-под полы спиртным, так что я твёрдо стою на ногах". По поводу того, что было самым странным, в его работе с Blur, он сказал: «Было очень необычно, потому что я, должно быть, отработал на добром десятке концертов Blur, и мне никогда не приходилось бывать с той стороны сцены у Blur, так как я в это время с пятью пацанами (scallies) раздавал на автостоянке кучу плакатов и футболок.



Таким образом, я сделал работу, я спустил все деньги в основном на новый проект - скульптура BOGOF. Это прямо как слоган Tesco: «Купи одно, второе получи бесплатно.» Я делаю две скульптуры из одной, одну продаю, другую дарю городу. Одна из них, которая сегодня будет обнародована, похожа на огромного мыслителя Родена, но с пилоном (traffic cone) на голове». «Эффективность - другой аспект искусства, который интересует меня. Почему проводят годы, занимаясь скульптурой, когда можно просто надеть на голову классической скульптуры какую-нибудь хуйню и назвать это своей скульптурой, потратив на это считанные секунды.

Получается, что ты меньше тратишь времени на создания произведения, чем люди на его разглядывание». Он улыбается. Я сомневаюсь, что он действительно верит в это. Правда ли его рисунки продаются больше чем за 10000 фунтов? Если и так, то он не имеет к этому никакого отношения. Правда ли что он проектировал Нью-Йоркскую гостиницу? «Хорошо, я действительно однажды рисовал в гостинице в Нью-Йорке. Но это дорогой отель - 70\$ за ночь. Комнаты разрисованы разными художниками, и если ты разрисовываешь одну из них, то можешь жить там бесплатно». В последнее время многие крупные брэнды пытаются уговорить его работать с ними. Какие предложения ты в принципе не принимаешь? «Да, вот недавно с Nike отказался работать.





Многие компании предлагают мне с ними работать, но список несделанных работ намного больше выполненных. Это походит на обратную условную цену, Nike предложили мне огромную сумму чтобы я сделал для них работу». Что является безумными деньгами? "Много денег!" говорит он робко. Почему вы отказали им? «Мне не нужны деньги. Я не понимаю людей, которые рвут себе зад на работе не для чего». Я спросил его, нужно ли обладать ловкостью, чтобы быть

хорошим граффитчиком? «Да, это часть моей работы. Любой идиот может быть пойманным. Если вы соберёте всё мое дерьмо и сделаете выставку в Tate Modern, пригласив Кэйт Мос и Тони Блэра разносить коктейли на роликовых коньках, всё равно это не будет столь же захватывающим, как выйти на улицу и забомбить большую стену в месте, где это делать запрещено. Когда приходишь домой после всего этого и садишься на диван, понимаешь, что у них нет способа уделывать тебя. Это удивительное чувство... Лучше, чем наркотики,



лучше, чем секс, лучше, чем нажраться в пабе. Он рассказывает о забавном случае, который был в этом году на Глэстонбэрри. «Полиция оснащена Ленд Роверами, а полицейские выглядели такими расслабленными. Мы заметили припаркованную машину на главной улице города, и двух копов, болтающих с девушками, недалеко от нее. Я всегда с собой ношу баллончик с краской. Ну, я просто подошёл и оставил росчерк на одной стороне машины, передал баллончик другу, и он написал 'Hash for cash' с другой стороны. В итоге мы забомбили семь полицейских машин за ночь».



Он говорит, что бывал арестован за граффити раньше, но никогда как Banksy. Это действительно было трудное решение выставиться в галерее? «Нет, прежде всего, это – едва ли шикарная галерея, это - старый склад. Во вторых, без формального места, как я мог показать живых овец, свиней и коров?» На что ты тратишь свои деньги? «Какие деньги?» Которые мама даёт тебе на уроки рисо-

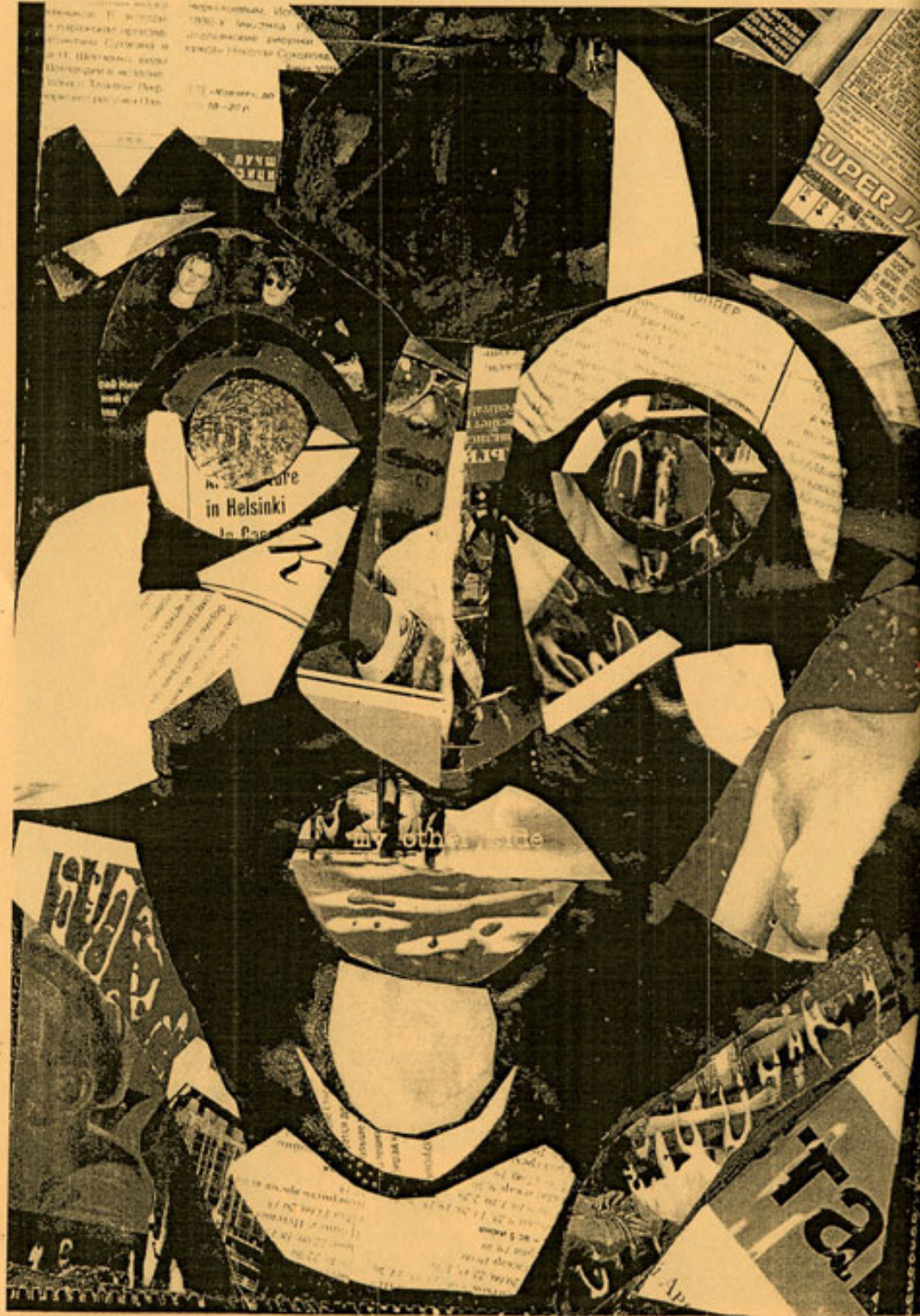


вания. "Трачу на изготовление трафаретов."
перевод art brut crew



Tate Modern - галерея современного искусства.
Tesco - крупная сеть супермаркетов в Великобритании.
scally - пацаны из рабочих окраин, так их называют в бристоле и ливерпуле. В остальной Англии они называются chav.





Судьба Человека

(а "Человек" - это звучит гордо?)

(рыбалочка)

(банька)

(пивчашка)

(диванчик)

(телек)

СЧАСТЬЕ?

ЖЕНА: ПТЕНЧИК МОЙ! ГОЛОДНЫЙ НЕБОСЬ?

Иван Никанорыч, простой гражданин - исправно ходил каждый день на работу, пил пиво, смотрел телевизор в субботу, с женой выбирался раз в месяц в кино, раз в год отправлял своей маме письмо, с друзьями любил выезжать на рыбалку, чтоб заня была эротичной и жаркой.

Зимой - на каток в утепленной одежде, А летом - греть косточки на побережье, читать детективы про тайных агентов, как время придет, выбирать президента.

Любил куда-то никогда не спешить, ногами мечтал что-нибудь совершить, внезапно ужалась смерть, как змея, он умер, и нет от него ни хуя.

Шуффент

ТАКОЙ ВОТ КОНЕЦ

ТУР ЗА ГРАНИЧКУ

МАННИПУЛИРОВАНИЕ ЛЮДЬМИ: ИГРАЕМ НА СЧАСТЬЕ

Морфей для взрослых
Бобо-Бай для детей - живите без стресса,
спите на здоровье!

ПРОСПИ ВСЮ ЖИЗНЬ!
Спрашивайте в аптеках Вашего города

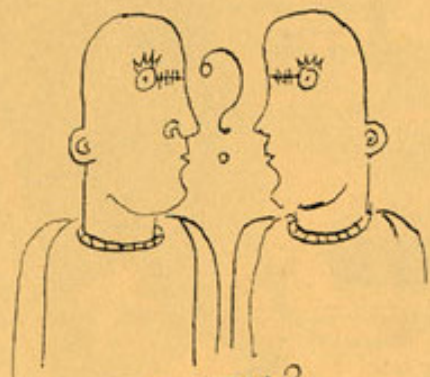
(пеленк)



КОГДА НИКТО НЕ ПОНИМАЕТ О ЧЕМ
ТЫ ГОВОРИШЬ...



КОГДА НЕ ХОЧЕТСЯ ПРОСЫПАТЬСЯ



ЧТО ТОГДА?



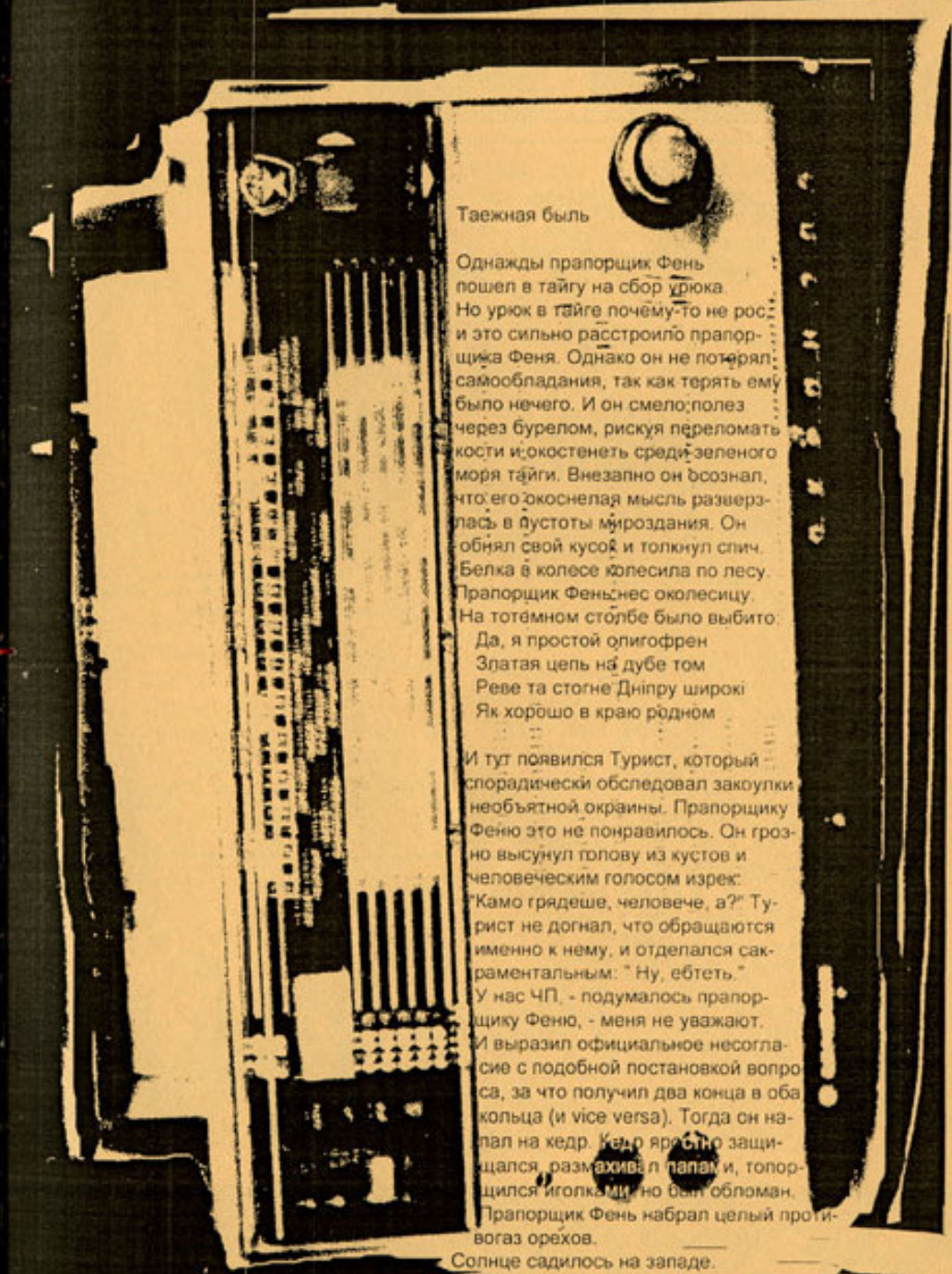
КОГДА ТЫ НЕ ПОНИМАЕШЬ ЧТО
ТВОЕ ГОВОРЯТ ДРУГИЕ...



КОГДА ЗАПУТАЛСЯ В МАСКАХ



Труден путь к
очеловеченью..

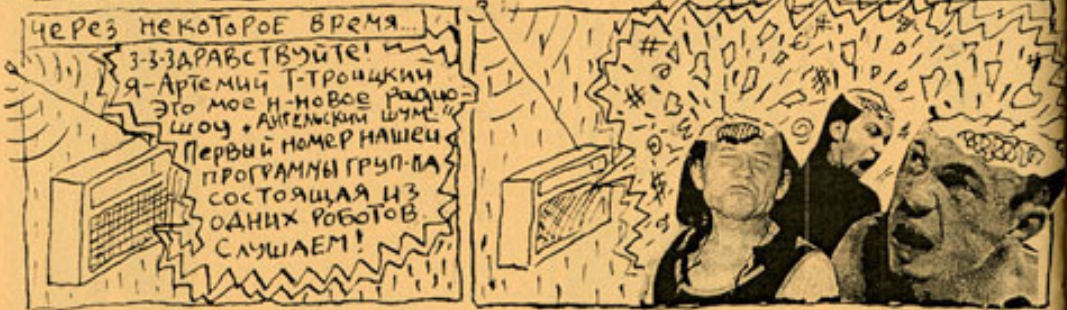
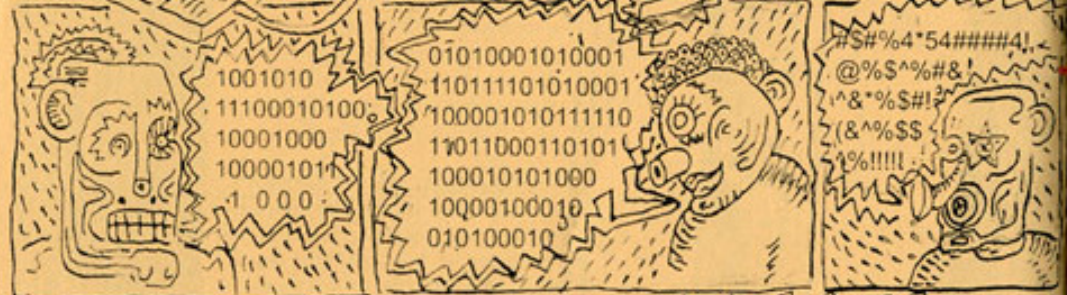
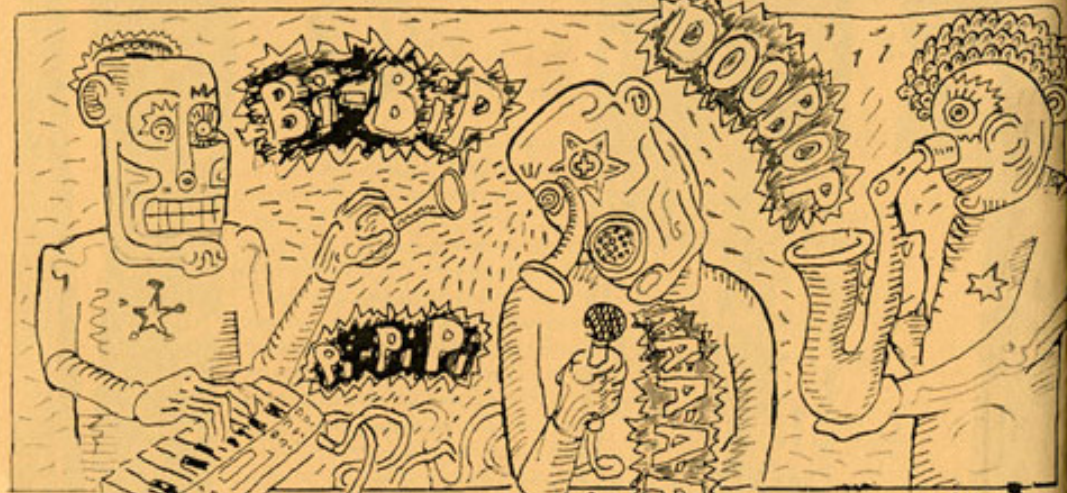


Таежная быль

Однажды прапорщик Фень пошел в тайгу на сбор урюка. Но урюк в тайге почему-то не рос, и это сильно расстроило прапорщика Феня. Однако он не потерял самообладания, так как терять ему было нечего. И он смело полез через бурелом, рискуя переломать кости и окостенеть среди зеленого моря тайги. Внезапно он осознал, что его экосенная мысль разверзлась в пустоты мироздания. Он обнял свой кусок и толкнул спич. Белка в колесе колесила по лесу. Прапорщик Фень нес околесицу. На тотемном столбе было выбито: Да, я простой олигофрен. Златая цепь на дубе том. Рече та стогне Днипру широки. Як хорошо в краю рідном.

И тут появился Турист, который спорадически обследовал закоулки необъятной окраины. Прапорщику Феню это не понравилось. Он грозно высунул голову из кустов и человеческим голосом изрек: "Камо грядеши, человеце, а?" Турист не догнал, что обращаются именно к нему, и отделался сакраментальным: "Ну, ебтеть." У нас ЧП, - подумалось прапорщику Феню, - меня не уважают. И выразил официальное несогласие с подобной постановкой вопроса, за что получил два конца в оба кольца (и vice versa). Тогда он напал на кедр. Кедр яростно защищался, размахивал лапами, топорщился игольками, но был обломан. Прапорщик Фень набрал целый противогаз орехов.

Солнце садилось на западе.
Пиздец.



с o m i x - н u e m i x

ОДНАЖДЫ Я ЗАЛЕЗ
НА ФОНАРЬ ОТ
ТОСКИ И ГЛУПОСТИ



ПРОБЕГАЮЩАЯ
МЦМО СОБАКА
НАЧАЛА НА
МЕНЯ ТАВКАТЬ



ЧУВАК ИЗ
СОСЕДНЕГО ДО-
МА СТАЛ НА
НЕЕ ОРАТЬ



ЕГО СОСЕДКА
СНИЗУ
ЗАОРЛА НА
НЕГО



ТОГДА ЧУВАК
КИНУЛ В НЕЕ
ПУСТУЮ БУТЫЛКУ



СТАРУХА СНИЗУ НАЧАЛА
ТАК ОРАТЬ, ЧТО
ПЕРЕПОЛОШИЛА ВСЕЛ ДОМ



А Я БРОСИЛ
СВОЙ ФОНАРЬ
И ПОЛЕТЕЛ.





Интервью не получилось. Я хотел его взять, интервью у одной своей знакомой художницы – Лены. Может из-за того, что это было моё первое интервью, а может из-за того, что я подальше убрал диктофон, чтобы не смущать народ. Среди шипения плёнки и уличного шума удалось разобрать не много. Но я всё таки решил напечатать его потому, что считаю некоторые моменты довольно забавными. На соседней странице фотографии работ Лены.

Участники интервью: Я, Лена, Тим.

Л: - Эту сумку я нашла в БТРе. Залезла туда, там внутри она была прикручена 3-мя болтами. Я начала с корнями её выдирать, а наши парни там траву курили. Они нашли более разумный выход и решили её просто открутить.

Я: - В БТРе траву курили?

Л: - А у нас там первый этаж был каскадёрами занят. Это их штука.

Я: - Так на кого ты училась то?

Л: - На ювелира.

Я: - А что там БТР делал?

Л: - Я же и говорю, там 1 этаж каскадёров был. Там было множество всякой техники.

(Разборчивая часть интервью прерывается слышно только кусочки фраз и смех, и шум машин.

Кусочки фраз: -Рингоны кайфовые ... (напевая). - Ага, так себе и представляю растамана, качающего себе на мобильник рингоны... - Мы тут недавно слоган придумали «Мы, растаманы – народ работающий!» -... с парашютом? - Да, сначала нас повезли на какой-то аэродром.)

Появляется внятная часть интервью, к сожалению Лена в нём практически не участвует.

Т: - Ну вот, П. пошёл на добычу еды, причём с его лицом, ну ты понимаешь, что это такое.

Я: - С ирокезом? Панк?

Т: - Ну, вероятно, не помню точно. Какой точно у него там был прикид. Ну, по крайней мере, он рассказывал, хожу, говорит, по улице, пытаюсь денег настрелять. Ничего, естественно, не получается. Потом вижу, говорит, окно первого этажа, на подоконнике кастрюлька дымится. Такая знаешь, стоит, остывает. Значит, кое-как подкрался, схватил эту кастрюлю и побежал. Из окна сразу какие-то эти... крики. «Стой! Сука!» И значит, эта вся фигня с зелёным ирокезом убегает, на ходу выхватывает картофан, ест его и так зловеще оглядывается. Я за таким бы не погнался...

(опять какие-то шумы на плёнке, через некоторое время неожиданно четкая запись ещё одной истории.)

Т: - ...Причём на дворе было часов 5, светло. И я просто кормой об козырек подъезда. Ты представляешь, как это со стороны смотрелось?

Я: - Ага, мужик вышел на балкон соседнего дома покурить. Утро.... Хе-хе. А напротив из окна третьего этажа вылезает чужак и падает на козырек подъезда.

Т: - Причём я потом благополучно встал. Это не принесло ни физического, ни морального урона. И я стал требовать у соседей, у которых окна на 2-ом этаже. Я стал требовать лестницу, причём очень упорно.

Л: - Ты в окно стучался?

Т: - Да, я стучался в окно, на меня долго там, знаешь, посмотрят так из окна, уходят...

Тётка какая-то... Ну я разозлился, лиздец, какую-то взял херовину, стал по раме стучать.

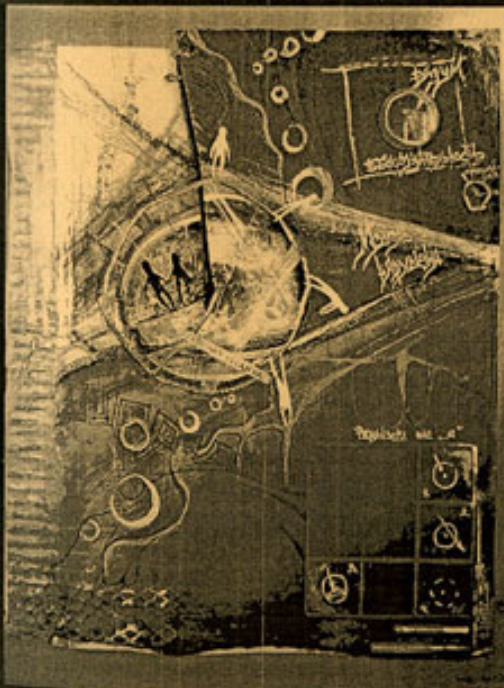
«Открывай форточку!» Кричу. Она в ответ – Чё? Та-тататата!!! Я говорю: «Дайте мне лестницу!»

Она: «Что, блядь? Я щас ОМОН вызову!» Всё, милиция - хуния. Я говорю: «Ну, хотя бы стремяночку...» Понимаешь? В итоге меня послали на хуй.

Л: - Падение тебя отрезвило?

Т: - Ну да, немножко. Причём снизу какие-то дети собрались... Клоун, блядь...

Стоят с пластмассовыми автоматами, я аж испугался, щас расстрелявать будут, типа «Лузер! Мочи его!»...



KALASHNIKOV



Расскажите, пожалуйста, где и когда вы начали? Зачем вы вообще этим занялись?

Сарта: Нам было по 16 лет, когда мы начали играть музыку. Мы были школьными друзьями. Когда ты подросток, ты ищешь, в чем себя выразить; что-то, что подчеркнуло бы твою индивидуальность. Музыка была ответом на наши глубочайшие вопросы, возможностью жить свободно!

Где вы играли до Kalashnikov, и что это была за музыка? У вас есть какие-нибудь побочные проекты?

Сарта: До образования Kalashnikov, Puj, Rissa и я (вместе с G. Ghallonz новичком в нашем составе) играли в крест-хардкор команде 101% ODDIO (101% HATE). Я с удовольствием вспоминаю опыт игры в той группе... Сейчас у нас постоянно есть несколько сайд-проектов, ведь если ты хочешь играть хорошую музыку, нужно экспериментировать и изучать много всего... 300, 30 Вы играли такого рода музыку (романтический панк) с самого начала?

Сарта: Мммм... KALASHNIKOV появились в 1996 году. Мы были 5 ребятами, 5 ребятами, плохо приспособленными к жизни. Мы пробовали сделать что-то, чтобы изменить мир. Как бы то ни было, у нас не было четкого представления, какую музыку играть. Это правда, 300, 300... мы слушали панк и пробовали делать какие-то песни, в которых могли бы выразиться: просто что-то громкое и быстрое! Не было никаких планов. Потом, песни за песни, мы сознательно стали придерживаться своего рода fast'n'loud, но при этом мелодичного. В 1999 Nino (вокал) и Manse (бас) покинули группу, и к нам присоединились Cinzia и Aci... Это было начало KALASHNIKOV, которых вы знаете теперь. После записи "Romantic songs of dissidence" у нас появилась идея назвать нашу музыку "romantic punk".

Назови, пожалуйста, музыкантов, играющих в группе сейчас.

Сарта: KALASHNIKOV это: Miena (вокал), Sarta & Puj (гитары), Nino (бас), Rissa (барабаны), Don Suragi (клавишные), Ghallonz (наш новый участник! - синтезатор) и Percus (conceptual support). После записи "Music is a gun loaded with future" нам удалось сделать KALASHNIKOV коллективом, где каждый может принести в группу что-то свое, без всякой строгости со стороны остальных.

Должна ли музыка, с вашей точки зрения, призывать людей к чему-либо, пропагандировать какие-либо идеи? Очень часто можно слышать группы, которым нечего сказать кроме стандартных лозунгов. Пусть эти лозунги будут хоть сколько положительными и позитивными.

Сарта: Музыка — это искусство, ты можешь сделать множество вещей с помощью музыки и слов. Так что ты можешь использовать музыку, чтобы распространять идеи, если хочешь, или просто создавать музыку для эстетики, или же и то и другое! Очень много возможностей, но я согласен с тобой, что существуют много групп, которые играют одинаковую музыку и говорят одно и то же. Мне нравится панк-позиция (настоящая панк-позиция), потому что это способ жить против конформизма, разрушая правила. У панк-музыки не должно быть границ, только fast'n'loud! Вокалистка Cinzia покинула группу после записи "romantic songs of dissidence". Насколько тяжелой, ощутимой, стала для вас эта «потеря»? Насколько тяжело для вас расстаться с людьми, пусть даже и так формально? Чем занимается Cinzia сейчас?

Сарта: Эх, Мэкс, Cinzia обладает чудесным голосом, не правда ли? Она играла с нами в период с 1999 по 2001 годы и покинула нас, т.к. была очень занята личной жизнью. Иногда мы встречаемся с ней на наших концертах, и она выходит на сцену, чтобы исполнить "Pravda the Overdiner" вместе с Miena, заключительную песню шоу, 300, 300, это так здорово! Cinzia наш друг, но наши жизни пошли разными путями. Такое может случиться! Нелепо найти человека, который реально может принять участие в проекте K. После ухода Cinzia мы были без вокалистки 5 месяцев. Было очень тяжело, но в итоге мы нашли Miena и очень, очень рады, поскольку ее голос, более агрессивный, чем у Cinzia, дает нам возможность кое-что менять в нашей музыке.

Популярны ли Kalashnikov в Италии? Часто ли происходит ваши концерты? Где в Италии выступают панк-группы?

Много ли таких мест?

Сарта: У нас где-то 20-30 концертов по Италии каждый год. В нашем городе (Милане) 3-4 сцены, где можно послушать панк каждые выходные, и это здорово. У нас много команд, но, насколько тебе известно, только некоторым из них действительно есть что сказать. (Сарта преувеличил мои познания в итальянской сцене!)

Совместимы ли понятия «любовь» и «революция»? Ведь последнее всегда подразумевает уничтожение и разрушение, на мой взгляд.

Сарта: 300, это очень хороший вопрос и очень сложный! Я не думаю, что любовь и разрушение противоположны — ни то не стоит на месте, все меняется, так что разрушение часть жизни. Жестокость — плохая вещь, в отличие от разрушения. Это не так плохо, если направлено на создание чего-то лучшего. И любовь... это что-то, что заставляет нас следовать своим мечтам, стимул обрести то, чего у нас еще нет. Так что революция — цель человечества, а любовь — наша внутренняя потребность.

Расскажи кратко о политической и социальной ситуации в Италии сейчас. Свобода слова, уровень жизни обычных граждан, степень влияния государственного пресса и т.д. Сильны ли в Италии ксенофобские/милитаристские настроения? Возникают ли у вас проблемы с нацистами на концертах и в жизни?

Сарта: Зрешь, в Италии дела идут так себе: правительство ущемляет свободу слова, т.к. Берлускони, наш премьер-министр, владеет центральными телевизионными каналами. Происходит много инцидентов цензуры, богатые люди становятся еще богаче, в то время, как народ беднеет. Существует несколько националистических партий, управляемых правительством, просто чтобы бороться со скотами и антигачистами. С момента своего рождения я не видел мою страну, падающую столь низко. Мне очень грустно, но я не сдаюсь и продолжу сражаться за лучший мир!



Майбе stupid question about linguistics: ваши три последних альбома имеют английские названия, но поете вы исключительно по-итальянски, с вкраплением некоторых слов из русского языка. Называется также по-русски. Это концепция или случайность?

Сарта: Нам нравится русская народная музыка! Она очень эпична и мелодична. Мы стараемся заимствовать какие-то идеи из музыки, которая нам нравится, и делать что-то, что звучало бы уникально. Что касается английского названия нашего альбома — мы предпочитаем английский, так как сотрудничаем с лейблами по всему миру. А поем мы на итальянском, потому что... это наш родной язык, и так легче!

Расскажи, пожалуйста, немного про новый альбом. Где и как вы его записывали? Будет ли его звучание отличаться от предыдущих работ Kalashnikov?

Сарта: "Music is a gun loaded with future" — наш новый альбом. Он был записан в Anpene 2005 году с Карлоом из Kokkopi Studio при поддержке ребят из Garibaldi's Squat в Милане. Обычно мы записываемся на Jam Session studio с Максом и Альберто, но в этот раз мы решили поменять студию, чтобы попробовать что-нибудь другое.

Этот альбом более агрессивен, чем предыдущие, но при этом такой же мелодичный. И, мне кажется, он более разнообразный, чем "Songs about amore & revolution". Надеюсь, он тебе понравится. (Пока его не получил - прим.)

Кому посвящены песни "Belfast burns in the Sara's eyes" и "Lisa's winter"?

На мой взгляд, они очень глубокие и искренние. В них описываются реальные жертвы войны?

Сарта: Да, что-то такое. "Belfast burns in Sara's eyes" рассказывает историю об ирландской войне: грустную историю. Сара выходит на улицу ранним утром с чем-то в сумке. В ее глазах воспоминания о друзьях, убитых за стеной. У нее в голове картина друзей, убитых за стеной. Она хочет отомстить... "Lisa's winter" рассказывает о вьетнамской войне глазами Лизы. Ее муж стреляет и мечется среди пуга, в то время как она живет нормальной жизнью холодной зимой. Эти истории не реальны, но реалистичны: ты можешь сопереживать человеческому страданию наших героев и, мне кажется, лучше понять истинное лицо войны, нежели скандируя "no war, no war!"

Существует очень много групп с названием «Kalashnikov». Не боитесь, что вас перепутают с кем-то другим?

Сарта: Когда мы выбирали название для группы, мы не знали, что уже есть группы с таким же названием! Мы разослали группы с именем KALASHNIKOV в Дании и Франции, когда искали новости про себя в интернете, 30, 300

Многие люди, даже «ветераны» d.i.y. движения, прекращают заниматься этим делом, когда у них появляются действительно серьезные проблемы/обязанности. Например, семья, которую нужно кормить. А для этого нужны деньги...

Что вы можете сказать по этому поводу, учитывая, что все ваши альбомы вышли на дивайвай лейблах? Вряд ли это приносит деньги, которых хватит на жизнь и питание. Работают ли участники группы еще где-нибудь? Вообще, какое ваше отношение к самому понятию «работа»?

Сарта: Мы — простые люди, нам нужно работать и зарабатывать деньги, чтобы выжить, ээ, 30... DIY движение — великая вещь, т.к. это способ распространять музыку по всему миру, избегая закона прибыли. Нам нравится стиль жизни DIY, потому что это свобода!

Некоторые участники KALASHNIKOV работают просто чтобы выжить, другие принимают участие в деятельности гуманитарных организаций, работают, чтобы помочь другим людям.

Что для вас важнее: музыка или позиция, текст, мессидж, который вы хотите донести до слушателя?

И если второе, то есть ли разница в том, как будет звучать ваша музыка: хардкор, панк или акустический фолк?

Сарта: KALASHNIKOV говорит о проблемах мира языком поэзии. Сочетание музыки и слов создает мир чувств, и это особенность нашей группы.

В ваших песнях виски, пиво и другие алкогольные напитки являются частью образа свободы и цели, к которой стремится лирический герой. Прав ли я?

алкоголь - важная составляющая вашей жизни? :)))

Сарта: Хм... Что я могу сказать? Мы не придаем особого значения алкоголю, это просто способ повеселиться вместе. Разумеется, жизнь основана на куда более важных вещах.

Сейчас во Франции происходят беспорядки, спровоцированные эмигрантами: грабежи магазинов, столкновения с полицией, нападения на обычных граждан. Лично я против всяческого притеснения эмигрантов, они такие же люди, как и мы, но не кажется ли вам, что даже такие понятия как "свобода" имеют свою обратную сторону, и эти беспорядки тому пример?

Сарта: Свобода построена на толерантности, единственный способ действительно уважать человека — понимать его проблемы, как если бы они были твоими собственными. Это главная проблема сосуществования. Если не слушать других людей, то начнешь думать, что ты лучше других. Это не лучший способ жить, просто один из способов. Различия не являются нашими врагами! Различия людей это богатство — они могут многому научить друг друга.

Как вы понимаете понятие "революция", которой посвящены многие ваши песни? На мой взгляд, революция — смена одного тоталитарного режима другим, просто переход власти из одних грязных рук в другие. По крайней мере, так было в нашей стране.

Сарта: Я понимаю, о чем ты говоришь, но думаю, что революция — это состояние сознания. Ты не должен путать это с какой-то конкретной революцией, например, коммунистической. Для меня революция — это радикальное изменение





нашего ума. Революция означает изменение наших мыслей, избавление от предрассудков, означает изучение новых вещей и удовлетворение наших амбиций, наших внутренних нужд. Это тяжелая работа для осуществления твоих мечт, это желание меняться. Это та революция, которая нравится нам. Если человек не хочет совершить революцию (его понимание революции!) и ему нечего изменить в этом мире, чего тогда стоит его жизнь?! Ты был рожден только лишь для того, чтоб учиться, работать и умереть?! Принимают ли Kalashnikov участие в каких-нибудь социальных проектах (food not bombs, например, или еще в чем-нибудь?). Часто ли подобные акции происходят в Италии?

Сарга: Движение Food Not Bombs не так хорошо представлено в Италии, но у нас много веган- и анималистских организации. Год назад мы организовывали большой успешный концерт в поддержку «Claudere Mollica», движения против выисекции. Нам нравится помогать людям, которые вовлечены в разного рода акции. Это способ обсудить, важные вещи по время концертов. Люди узнают больше, веселясь.

Как ты думаешь, способны ли люди остановить войны? Это возможно, что бы люди жили в мире без войн и насилия? Я спрашиваю об этом потому, что ненавижу всё, что связано с войной и правительством, но когда мои друзья или d.i.y. - people говорят о peace-love-anarchy-squatting, мне становится грустно, т.к. на мой взгляд, все эти идеи утопичны и нереализуемы. (Например, те же автономны живут, паразитируя на государстве, пользуясь его ресурсами. Неужели это и есть та самая идеализированная «автономность»? Думаю, что нет. Не потому, что паразитировать на гос-ве - плохо, а потому, что не будет государства - что будет с «автономными»?)

Свободно и независимо (имхо) могут жить существа, более высшие, чем люди. Не знаю, хорошо это или плохо, ведь быть стерильным и хорошим тоже не очень интересно и правильно.

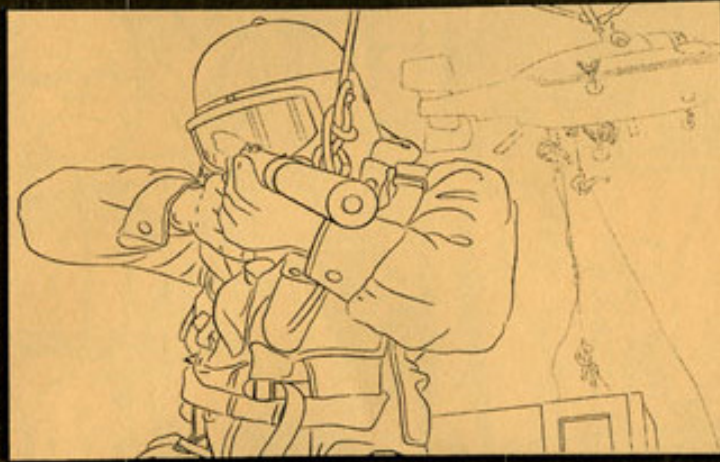
Сарга: Я понимаю, о чем ты говоришь, но думаю, что Утопия важна. Я попробую объяснить. Утопия – это концепция лучшего мира. Это модель. Мы должны стремиться к утопии, но не так важно, сможем ли мы реализовать ее в течение нашей жизни. Нам просто нужно СФОРМУЛИРОВАТЬ Утопию. Возможно, в будущем другие люди смогут их понять. Живя без Утопии, мы проходим всю жизнь, подчиняясь правилам, которых даже не понимаем. Если тебе не нравятся эти правила, то попробуй их изменить, и не столь важно, удалось ли тебе это, важны сами действия! По поводу правительства я могу сказать, что действительно важно иметь хорошее правительство, но при капитализме это невозможно.

ROMANTIC SONS OF DISSIDENCE

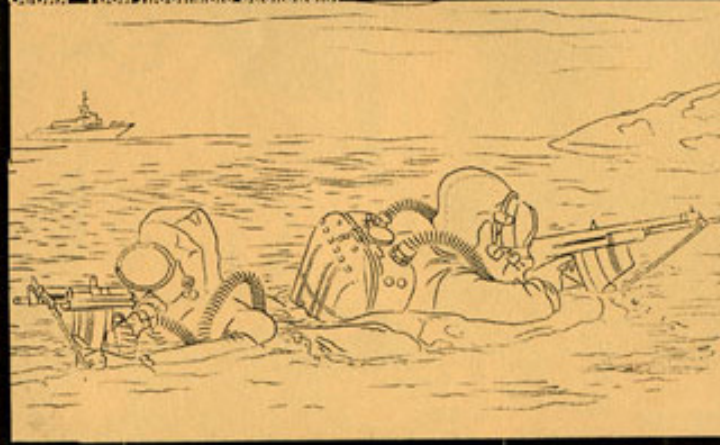
Интервью брал Макс (maxpavel@yandex.ru) спасибо estap 12 за помощь при переводе.

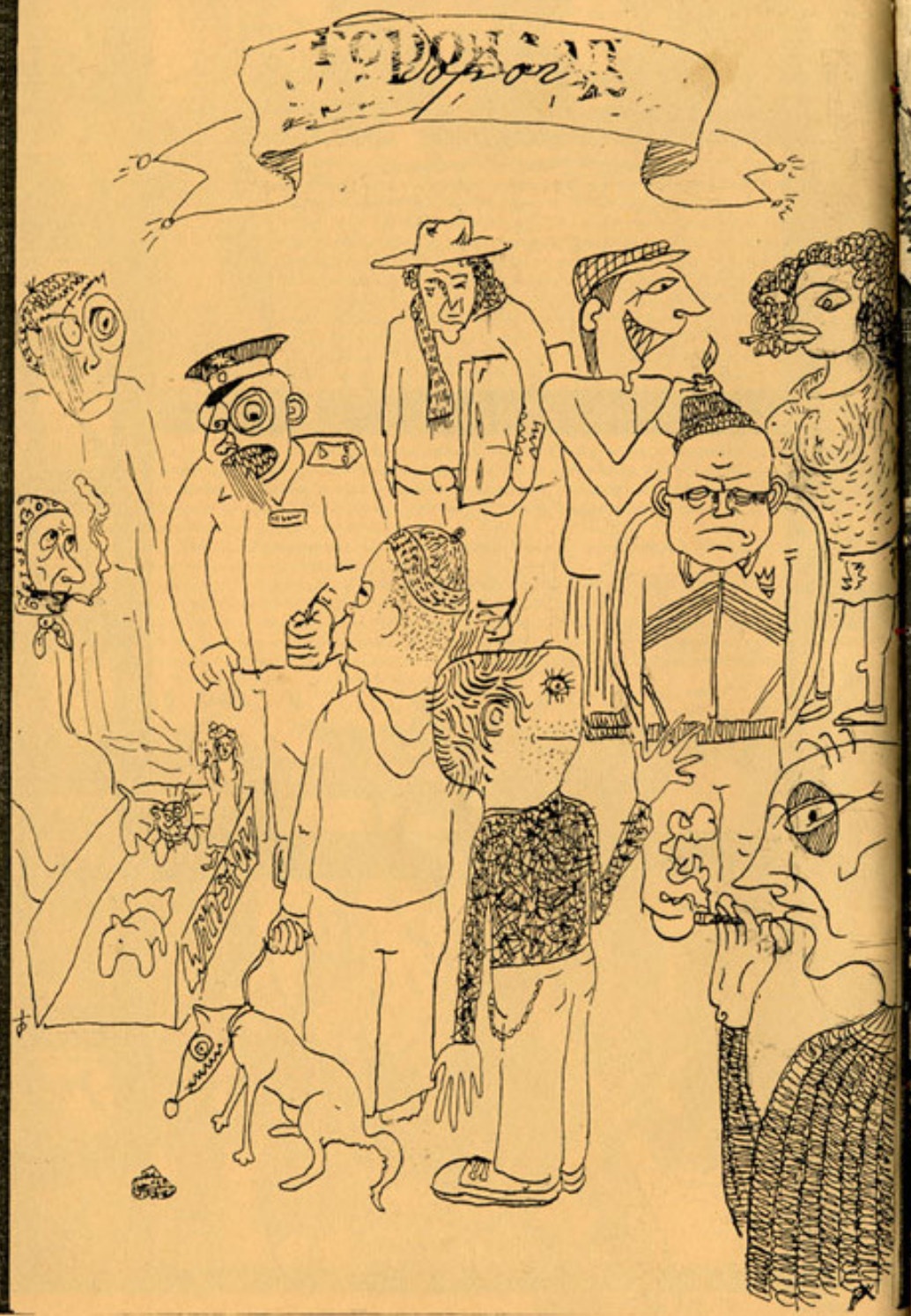


Страница книжка-раскраски



Серия "Твои любимые раскраски"





Tupakointi vahingoittaa vakavasti sinua ja ympärilläsi olevia. Rökning skadar allvarligt dig själv och personer i din omgivning.

АССИСТЕНТЫ | 24

mpodpolye@yandex.ru